

中美雙方都應該讓貿易戰及早結束(上)

論	中
壇	美
US-CHINA FORUM	
網址: http://www.us-chinaforum.org http://www.us-chinaforum.com	
投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com	
中美論壇社 主編	
社務委員: 張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳憲中 馬在莊 佟秉宇 高志雲 范湘濤 張文基 兼社長	
刊例設計 劉學武	
每星期六出刊 第284期	

保釣運動及亞太事務專刊

多事的2018年雖然過去了，但是遺留下來的問題需要解決，最大的問題就是貿易戰問題。

美國曾經是一個偉大的國家，卻也是最大的麻煩製造者，第2次世界大戰結束以來，幾乎所有的國與國之間的戰爭都是由美國挑起或者與美國有關。到了普特朗當選總統以後，更是變本加厲，不但是來武的，也來文的，向全世界挑起貿易戰爭，在國內也開始製造問題，築圍牆，關政府，亂拳揮舞已經到了瘋狂地步。貿易戰表面上是對全世界，實際上主要的目標是中國。到目前為止，還沒有結束，卻已經是兩敗俱傷了，及早結束，對雙方，乃至整個世界都有利。

去年臺灣「九合一選舉」，雖然已經過去了將近兩個月，但是「台灣這次」的「翻天」和「覺醒」，使這個選舉的影響，到目前還在繼續發酵中。民進黨和國民黨能否在這次選舉中學到教訓而重新思考各方面的問題，尤其是與中國大陸的關係，至關重要，但蔡英文總統努力挾洋自重，落力怪罪對岸，不像是在反省，而是製造新的問題。

2008年也不全是壞消息，中美兩國近期在太空探險方面分別取得很大的成就。中國的太空探險起步很晚，這次嫦娥4號在月球背面軟著陸是中國航天事業的一大進步。本次登月得到德國與瑞士等國的配合，是一次國際合作的成果，Mr.Wordman希望中美兩國能跳過目前的僵局，互通資訊，共用資源，合作發展太空事業。

本期責任編輯 陳憲中, e-mail: schen1939@gmail.com

「翻」與「醒」——臺灣年度代表字——

◎王文軍

臺灣地區九合一選舉的結果的確出乎很多研究兩岸政治的學者和觀察家的預料，國民黨勝了，而且是大大勝，不僅贏得15席縣市長，而且拿下「台獨」老巢高雄，實現中期翻盤。

九合一選舉落幕後，臺灣又進行了一場「大投票」。與「九合一」選舉不同，這一投票選出的是臺灣年度漢字，但與之相同的是，這次投票亦是島內民心民意的一次展示。

在此次年度漢字的票選中，「翻」字從眾多候選漢字中脫穎而出，成為臺灣年度代表字，「醒」則獲得第二名。「臺灣年度代表字大選」活動今年已邁入第十一年，前年和去年的年度代表字分別為「苦」和「茫」。

「翻」與「醒」獲島內民眾青睞在意料之中。

中共建政時，有人向徐悲鴻先生請教中國人現在最需要什么解決的問題是什麼？答曰：民主和民生！在曾經的風雨如磐的暴政時代，「反饑餓」無疑是求得民生改善，「反迫害」當然是求得民主伸張，可見民生改善與民主伸張是相輔相成的邏輯關係。

民進黨在激烈的「九合一」選舉中慘敗，民眾用選票讓島內地方執政權「翻」天覆地，「翻」轉出一個全新的局面。與此同時，島內很多曾對民進黨當局抱有時期的民眾，在看到這兩年兩岸關係趨於冷淡、民生經濟受到損害後，2018年都已開始「覺醒」了。因此，「醒」字引發島內民眾共鳴也同樣在情理之中。

從臺灣經濟發展的軌跡來看，莫不是依賴兩岸和平，莫不是與大陸經濟發展的互動。

自2016年至今，兩年時間裡，蔡英文當局玩弄政治，四面出擊導致民意全面反響，使自己落入四面楚歌的境地。以韓國瑜為首的多名參選人喊出了尊重「九二共識」，要「貨出得去，人進得來」，紛紛當選。這表明島內民眾對操弄「統獨」、操弄藍綠對立已十分厭倦，也意識到民進黨不能救臺灣，不能帶給臺灣繁榮。唯有兩岸和平互動才是唯一出路，因此，非常務實地走向「顧民生、求發展」的道路上來。

基於民心的變動與「翻轉」，使得島內的選舉「翻轉」，進而令島內政治版

台灣時事短評

(一) 不要臉的人最大——中華民國的外交部長吳釗燮

在2018.民進黨慘敗中，並沒有記取全民給民進黨的警告和教訓，由此可見2020.民進黨依然要再嚐一次大敗的苦果。

10個公提案，沒有一個過關，民意已經非常清楚的表達，厭惡藍綠惡鬥，拼經濟，救台灣才是正道。

中華民國的外交部長吳釗燮，過去曾任府的秘書長，國安會秘書長等要職，為了愛當官和曾任行政院長的謝長廷一樣甘願降格以求出任駐日代表，吳鈺燮也不遑多讓，甘願出掌「斷」外交部，諷不知恥至極，莫此為甚。為了曲意逢迎描模上意，竟然專想天開悄悄將外交部長的臉書粉絲專頁的圖騰，從青天白日滿地紅的國旗，偷偷的改成台灣島圖，鞏固邦誼的正事不辦，專搞一些偷雞摸狗見不得人的勾當，以為可以為台灣正名贏得獨派人士的喝彩，殊不知國際交流活動的平台，大部份國家都知道中華民國，鮮少有人知道台灣，吳以為以陳倉暗渡挾帶作弊以為台灣正名去中國化加分。真是可悲，2018.地方大選的支持青天白日滿地紅國旗的堅定意志，您吳鈺燮是瞎了眼睛嗎？

君不見韓國瑜、盧秀燕、侯友宜的造勢場子旗海飄揚，旗正飄飄的壯闊景象！搞小動作拍馬屁，令人噁心，民進黨中央有您這種豬隊友根本不需要對手上陣，人民會再一次用神聖寶貴的選票終結民進黨。

台灣目前政壇上最大黨，即不是國民黨，也不是民進黨而是一個從未在內政部登記的「討厭民進黨」，這才是台灣政壇上的最大黨。

醒來吧~吳鈺燮，水能載舟亦能覆舟？！承認九二共識方為上策。

(二) 從落選人/當選人的感言評論政治與政客之別

2018台灣地區九合一選舉，於11月24日夜夜落幕，幾家歡樂幾家愁，係屬常態。勝敗乃兵家常事，只要能本著勝不驕敗不餒的精神繼續努力，終有水道渠成登峰造極之日。

由電視新聞報導我們見識到，兩位值得一提的政壇秀才，一位是落敗的高雄市長候選人陳其邁，另一個是落選的現任台中市長林佳龍，他們兩人在敗選後的總部面對支持者勇敢而坦然的面對現實，承認敗選且呼籲支持者選後應該支持勝選者，共同努力為人民，為自己的家鄉繼續奉獻和服務，這種恢宏的胸襟與氣度，令人敬佩擊掌叫好。這才是民主政治的優質素養。典範之做殊堪嘉許。

另一位台北市長當選人柯文哲的當選感言，卻顯得小家子氣，毫無謙沖為懷，虛懷若谷的胸襟與氣度。拖死鬼般的搞到次日凌晨三點才敢宣布勝選，他老兄一上台正公言不慚的說：他請假參選時給秘書留了一張紙條上面寫道（阿伯一定回來）原擬八點半召開中外記者會，您嘛幫幫忙，托到隔天清晨三點在台中選會及市選委會聯手技術性犯規的情況下勉強微幅領先的情形下，竟然還沾沾自喜的說阿伯回來了！夜郎自大莫此為甚。

連石磊，商工統一促進會主席2005-2013，現任商工統一促進會榮譽主席，中華保釣協會常務理事兼發言人，經常主持保釣協會及電視台的政論節目。

一·前言

中美關係達到相當火熱的冷戰-熱鬥階段。華人的評論者一般都是明顯站邊：有人認為特朗普痛擊中共，中共無力招架，美國必勝。有人強調中國不怕，撐不下去的是美國，中國必贏。

從長遠中美關係與世界和平的角度來看，這兩種立場都是短視，對雙方都無益。未來人類只能追求和平共存。任何人，任何國家，不應有高瞻遠矚的世界和平的理想，不是爭霸，爭做世界爭領導權，以打擊對方自豪。環顧世界將近兩個百個國家中，合作維持世界和平與發展的最佳夥伴，就是美國和中國，兩國應該有責任攜手合作，不是爭鬥。

大國之間爭勝的帝國主義時代已經過去了，現代武器的毀滅性太大，毀滅敵人也毀滅自己。大國之間不可能再打相互毀滅的大戰。大國欺壓小國的時代也過去了。文明到今天，任何國家、民族，不論大小，不論歷史、文化、宗教、膚色，都自認有平等的生存和享有尊嚴與幸福生活權利。即使手無寸鐵，也會拼死爭獨立自主，絕不被征服。我武威揚不可能是最佳選項。

同時，人類正面臨走向自我毀滅。科技的進步，有可能引導人類走向不可知的慢性自殺，例如滅絕地球上的生物和非生物資源，污染環境、破壞氣候，產生不能控制的自我毀滅性的科技產物等等，都威脅著人類總體的生存。不少科學家早已發出警告。人類應該合作為共同的幸福而努力，必不可再沉迷於傳統的天無二日、修昔底德陷阱(Thucydides's trap)等思維。

任何人只要稍微推理就知道：環顧世界，美、俄不是維持世界和平的最佳搭檔，一則因為俄國與西、中歐-美國是傳統的仇敵，不容易磨合。現在美、俄仍是世界上最大的敵對者。二則俄國在歷史、地理、文化上不能代表亞洲的廣大民眾而與美國共同穩定地球全局。美俄合作還可能暗含危險的意義：白人-基督教文明結合以打擊其他文明，陷入亨廷頓的文明衝突。那將是世界不安的種子而不是創造和平。如果是中、俄合作，將無力影響兩國以外的世界其他廣大地區，反而造成俄中為一方，美國及世界其他國家為另一方的對立，又形成美蘇對峙的世界兩級分裂的恐怖時代。其他國家或地區還沒有各方面的實力。因此，美、中雙方的政治家有責任想方設法，排除萬難，推動和平與合作，改變血腥的歷史惡習，避免爭霸，避免劇烈的摩擦。

不幸的是，中美雙方都有不少人以對方為競爭對象，為假想敵，處處對立，找機會爭鬥，事件層出不窮，以制勝對方為榮。筆者認為，雙方都是不智。應該冷靜地、理智地為各自的最高利益，也為全人類的利益著想，以未來世界的良性國際關係和人類的生存與幸福為己任。以下分別探討美、中兩國不應大打貿易戰的理由。

二·美國

◎吳章銓

美國是當今世界上唯一超級強國，無論是實力大不如前的俄羅斯、不再爭強鬥勝的歐洲各盟、以及發展中的中國，都遙遙落後。美國已經在全世界隱然形成Pax Americana(美國大同)的局面。(以戰勝國(美國)，強加在戰敗國(其它各國)形成的和平局面-編者)。

不論反美的有人怎樣宣傳美國如何正在沒落，美國的各方面強勢並未稍減，沒有任何國家在可見的將來具備挑戰條件。因此，美國第一有責任在全世界維持和平、友誼、合作的氣氛，幫助各國共同發展，共創一個美好的新世界。第二不必擔心被任何國家超越，也不必擔心失去領導權。以美國為主導建立的戰後世界政治經濟格局，世界上多半國家都已經參加，還沒有充分參加的，也崇尚美國的軟、硬實力，積極想參加。美國在這個「大同」中，事實上佔盡各種優勢和利益。中國從1979後也逐步進入美國主導的西方世界經濟體系；沒有跡象顯示要自立經濟陣營。

美國在特朗普領導下，忽然以「美國至上」為口號，挑戰戰後自己建立的秩序，一方面對盟國和國際機構處處挑剔，撕毀多項國際協議和條約，要重新談判，獲得更多的利益，提高美國唯我獨尊的地位。另一方面以西方文明的捍衛者自居，要積極打擊白人-基督教文明以外的其他文明。這種國家主義，獲得本土保守派的熱烈支持，特別是支持對中國大打出手。但是這種策略是短視的。

中國與美國在當前世界經濟格局中的合作，是處於打工國的地位，與美國經濟是互補而不是競爭。美國產業勢力伸入中國，投資幾千億，讓中國的廉價勞工、資源和管理層為美國以及盟國的生產鏈、供應鏈、市場服務，美國收穫最大。中國的出口貨中、出超中、外匯儲蓄中、GDP中，有很大部分實際上是屬於美國的，另外很大部份是屬於美國的盟國。在美中經濟關係中，美國居於主動地位。美國限制中國貨，實際上限制的是美國貨，縮小美國的全球生產鏈，剝奪美國公司的利潤和消費者利益。

美國要打貿易戰，無異要把中國排除到美國的世界經濟圈之外。美國如果把美國所有和所控制的在華產業搬出中國，也不可能搬回美國，只能搬去其他廉價國家，如東南亞國家。美國失業率很低，沒有人失業，沒有人要回頭做廉價產業工人。如果想像在美國建立大量廉價勞工工廠，勢必需要大量引進中南美的移民。如果新建高端技術的工廠，也必須進口高端技術的移民工人。但美國現在並不歡迎移民。

中國既然已經在美國主導的世界經濟體系(美國大同)之內，互利互補，為什麼要把中國排擠出去？把中國逼到另外自成體系，與美國形成對立，顯然不利於美國本國和盟國的經濟利益和全球戰略。中國如果被逼再度投向俄國，使

俄國勢力再度膨脹，俄-中結合與美國對立，豈是美國之福？或者中國投向與日本合作，日本再度成為東亞和西太平洋的霸主，必然再度向美國挑戰。

美國的對華政策，應該是緊握中國這個重要友人。美國只要有中國為友，在這個世界上幾乎就沒有可以擔心的敵人。那才是美國的最佳戰略。

"殺敵一千，自損八百"。美國應該考慮自損八百的後果。美國不像中國，企業界和民間的反對是對政府有衝擊力的；美國盟友在美中貿易戰中同樣受損，也會對美國施壓。美國如果要追求大贏，自損也大，國內外受損者的反抗必然大，以至不可承受——這正是中國的估計。美國的最佳利益是小勝就停。小勝是勝，算大帳更優於大勝。

貿易戰中突出的一點是科技貿易戰，目的是阻止中國科技超越美國。這個考慮初看是必要的自衛，美國稱為是出於國家安全的考慮。但是實際上中國高科技製造業及其出口，外資企業佔主導地位，2/3是全資外國公司的產品。他們真正賺錢，卻沒有轉讓技術給中國。正是因此之故，中國的技術水平才仍舊落後。美國打貿易戰是自傷手足。

往深層處想，美國不可能永遠阻止任何國家的興起與進步。世界各地教育、經濟、科技不斷進步，任何先進科技不久一定會被後來者學會，並有若干超越，不可能阻止。沒有人能永遠獨霸，也不會有願意永遠落後，必然是逐漸走向共同發展。中國做了三十多年的打工國，自然會進而發展科技。而在中國之後緊跟著就有印度、東南亞各國、南美各國都會很快進入高速發展。阿拉伯國家和非洲大陸緊跟而起，只是遲早的問題。據說沙特阿拉伯已經有迅速成為超級科技大國的雄偉規劃。如果美國想要阻止一個又一個的新興國家的發展，就將不斷地失去朋友，製造敵人，打不完的仗，精疲力竭。美國如果坦然幫助各國和平地發展、進步，傳授技術，勢必使美國大同更鞏固，那才是美國最大的安全。試想，如果美國阻止德國發展，德國與美國不是如今天的鐵杆友邦，而是強大的競爭敵手，美國會比現在更安全嗎？

美國有不可動搖的優勢：底子厚，地緣好，教育科技發達，軟、硬實力無與倫比；盟國多，擁有全球軍、民海洋實力。美國要與任何國家一對一進行任何方式的"戰"，都是必勝。特朗普對此信心滿滿，不惜四面開火，贏得選民大樂。但是：這樣是否符合美國的長遠利益？

小國的民族主義是自衛和爭取獨立自主，抵抗侵略，是可佩的。大國的民族主義(國家主義)卻是很危險的。那是製造國家危機和世界危機，最終將讓國誤民。(上)

吳章銓，聯合國退休人員，是老保釣最早對美國歸還 繩而產生的釣魚台歸屬問題提出質疑的人之一。後來的保釣運動就是從他們的質疑開始的。

◎劉羽明

點，國家的興盛需要廣闊的生存空間和足夠的自然資源，這自然資源最重要的就是石油和糧食，這就需要地緣政治甚至戰爭來解決，並指出當今就是美英後代的霸權時代……。

在第二次世界大戰結束之後，地緣政治的博奕已成了表達全球大國之間戰略對抗和競賽的通俗術語，甚至連辛格著的《大外交》一書，也是以地緣政治為理論基礎的。現在地緣政治已成了世界各國制定外交和國防策略的重要依據。

從美國在世界上的部署和行動可見端倪。在上世紀的冷戰時代，美國成功地運用了和平演變的策略，使東歐脫離蘇聯的控制，歸附以美國為首的西方，接著又使蘇聯解體，這就實現了控制東歐就等於控制了心臟地帶和世界第一的一步。隨後，美國又發動中東戰爭。中東處於歐亞非的中心地帶，而且盛產石油，控制了中東的產油國家，就等於控制了世界島。至於糧食問題，美國經過農業革命，已滿足了國內所需有餘，但卻向第三世界輸出轉基因作物。在本世紀初，美國又重返亞太，部署第一島鏈，意在圍堵中國，因為控制歐亞大陸

是控制世界的關鍵，而中國的崛起，則威脅到美國的霸權地位。美國有十多個航母編隊，擁有世界最強的制海和制空權，經常侵犯中國的南海，以實現他在海洋自由航行的能力……，所有這一切，都可以窺見地緣政治的軌跡。

中國的崛起，是歷史的必然。中國地大物博，人口眾多，只需完全解決國內民眾的生活問題，達到小康，便能形成世界第一大經濟體系，無需向外掠奪和侵略，完全是和平崛起。中國在毛時代便已奉行不稱霸的方針，與世界各國包括美國和平相處，但也需要與世界各國交往，進行正常互利的貿易往來。面對美國的圍堵，中國只得採取與俄國結盟，與朝鮮保持傳統友好關係和一帶一路的策略來應對。中國與美國進行地緣政治的博奕完全是出於被迫的。

美國挑起的貿易戰只是中美博奕的一段小插曲，即使貿易戰結束了，中美的博奕仍將長期存在下去，直至美國放棄地緣政治的霸權戰略。和冷戰思維已經過時一樣，地緣政治並不能解決地球人口過剩、糧食短缺和人類生存空間等問題，反而會引起爭端甚至戰爭。這需要人類的共同智慧，新的思維和理論方法，才能夠解決。

作者：劉羽明，廣州師範學院七八屆中文系。一九八一年自費留學美國，現旅居紐約，是美籍華裔畫家、作家和收藏家。

Exciting News about Space Exploration and Hopeful Collaboration

2018 ended with not so good ending, the U.S. government was partially shut-down due to a stalemate between Congress and the White House over funding for a wall along the southern border for stopping illegal immigrants and drug and human trafficking. The U.S.-China trade war although temporarily halted for 90 days but its uncertainty and the arresting of a Chinese high-tech company executive by Canada at the request of the U.S. have caused stock markets in the U.S. and worldwide tumbling. The concern of the Chinese economy degrading as well as its impact on the U.S. and world economy is casting a cloud over financial markets worrying recession.

Coming 2019 New Year, though the above problems are still hanging, but a string of exciting news happening in the first week of the New Year is uplifting. This is the news report of a space exploration. First, on the New Year's Day, the NASA asteroid-sampling probe (OSIRIS-REx, Origins, Spectral Interpretation, Resource Identification, Security-Regolith Explorer) was reported circling its space-rock target, 1640 foot wide near-Earth asteroid Benu at 2:43 P.M (EST) on Dec. 31, setting a new record for the smallest body ever orbited by a spacecraft at a smallest orbit, one mile above the rock. Then it followed by executing the orbit-insertion maneuver perfectly, a project planned for years. Since OSIRIS-REx arrived at Benu since Dec. 3, a detailed physical measurement and mapping had begun before the insertion signaling that maneuvering around a small body with no gravity is a very challenging task.

The OSIRIS-REx mission (\$800 million) was launched in September 2016. Its main goal is to help researchers better understand the solar system's early days, and to shed light on the role that carbon-rich asteroids such as Benu may have played in helping life get started on Earth by delivering water and organic molecules. Much of this information will come from analyses of Benu material here on Earth with planned harvesting a sizeable sample of asteroid dirt and gravel in mid-2020 parachuting back in the Utah desert in September 2023. The mission should increase scientists' understanding of the resource potential of Benu-like asteroids and help fine-tune the trajectories researchers had drawn up for potentially dangerous space rocks. This space program is obviously a significant research helpfully contributing to mankind's knowledge and potential use of space resources.

On Jan. 1, 2019, a NASA spacecraft, New Horizons, was reported to have flown by, in the first hour of 2019, over a space object (named Ultima Thule located in an icy Kuiper Belt) farther than any spacecraft has done before, about four billion miles from Earth (one billion miles from Pluto). The scientists cheered upon receiving the signal, which took so long to reach them. The full scope of observations made by New Horizons will take nearly two years to beam back to Earth. The spacecraft provided the first close-up images of Pluto about 3 1/2 years ago when it traveled past the dwarf planet. The objects in this region so far from the Sun are believed to be frozen in time, relics left over from the formation of the solar system. The space objects like Ultima are believed to be the building blocks of planets, thus its study can lead to the understanding of the formation of the planets. The surface features of this small world could provide a window to see the composition of the subsurface of Ultima. By counting the number and impactors that have hit Ultima, the number of small objects in the outer solar system may be estimated.

On January 3rd, 2019, another exciting space news brought cheers all over the world as photos of Chang'e 4 lander and rover Yutu2 and their successful soft landing (Jan. 2nd) on the far side of the Moon were reported

on televisions and newspapers. China was a late comer in space exploration; she was excluded from the space club by the West. This turned out to be a blessing, since it motivated many Chinese scientists and engineers to dedicate all their brains, energies and lives to space research. Besides China's rapid advances in transport and satellite technologies, China has launched the Chang'e 1 and Chang'e 2 orbiters in 2007 and 2010, respectively, and pulled off a near-side Moon landing with the Chang'e 3 mission in December 2013. Chang'e 4 was originally designed as a backup to Chang'e 3, so they share hardware similarity. China has also launched an eight day around the moon return capsule mission in October 2014, a mission known as Chang'e 5TL, as a test run for the Chang'e 5 sample-return effort, likely to be launched this year. China also has ambitions for crewed lunar missions, but its human-spaceflight program is focused more on Earth orbit in the short term, such as launching a space station up and running by her own effort in the early 2020s.

On Jan. 3rd, the rover rolled onto the gray dirt floor of the 115-mile-wide (186 kilometers) Von Kármán Crater, creeping down twin ramps from a previous position atop the stationary lander. Yutu 2, named after a rabbit in the Chinese legendary mythology, and its lander companion will conduct the first in-depth science investigations on the far side of the Moon. The pair carries four science instruments to characterize the surface and near-surface of the Von Kármán crater which lies within an even larger impact feature, the 1,550-mile-wide (2,500 km) South Pole-Aitken Basin. In addition, the lander also carries a biological experiment: a small tin containing silkworm eggs and the seeds of several plant species, including potatoes. Mission team members aim to study how these organisms may grow and develop in the low-gravity lunar environment.

The lander features the Landing Camera, the Terrain Camera, the Low Frequency Spectrometer, and the Lunar Lander Neutron and Dosimeter (provided by Germany). The rover has the Panoramic Camera, the Lunar Penetrating Radar, the Visible and Near-Infrared Imaging Spectrometer, and the Advanced Small Analyzer for Neutrals (contributed by Sweden). The lander and Yutu 2 cannot beam their data home to Earth directly from the far side of the Moon which was the reason it avoided human exploration thus far. So in May, 2018, China had launched a relay satellite called Queqiao (a name also taken from the legendary mythology, Chen Yi in Chinese) exploring the far side of the Moon. From its vantage point, Queqiao can keep Yutu 2, the lander and Earth all in sight at the same time. Chang'e 4 is a robotic lunar exploration. The data flow through Queqiao will likely be extensive. China's Chang'e 4 team should be congratulated for the successful landing on the far side of the Moon, a first for humanity and an impressive accomplishment.

The above NASA space explorations are aiming at finding information about how the solar universe had begun and what has been developed. China's lunar observations on the Moon's far side are aiming at finding why the lunar near and far sides are so different. The experiments to be performed there will yield valuable information about how plants such as silkworms and potatoes may ever grow on the Moon. It is obvious that collaboration and sharing information between the U.S. and China will yield more progress on space science and applications. For example, Cheng Yi City, China, is exploring the possibility of launching a geostationary satellite with a mirror array to reflect solar light to the city in the night time to eliminate all city street lights. Such an idea would never arise if there were no satellite and space technology. Let's hope the New Year's exciting news will steer the two great nations and other partners to work together for the common good of mankind, rather than pursuing mutually damaging competition such as trade wars and technology sanctions.

Hay Chang, Ph.D. Producer/Host, Community Education - Scramble Game Show, Weekly TV Columnist, www.us-chinaforum.org, Strumble, Somers Central School District.

Mainstream and Organic Views
Dr. Wordman